

Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg
 Studierenderrat - Postfach 4120 - 39106 Magdeburg, Germany

Antragsformular A2
Application Form A2

Datum / Date:

Materialausleihe
Equipment Hire

<p>Persönliche Angaben Personal Information</p> <p>Name / Name</p> <p>Straße / Street.....</p> <p>PLZ / Postcode..... Ort / City</p> <p>Land / Country.....</p> <p>Immatrikulationsnummer / Student number Fakultät / Faculty</p> <p>Institut / Institute</p> <p>Telefon / Telephone Email / E-mail</p>
--

<p>Ich bestätige den Empfang folgender Geräte vom Studierenderrat: I acknowledge receipt of the following equipment from the Students Council:</p> <p>(Auflistung durch Inventar-Nummern – bitte bei Geräten mit mehr als einem Exemplar (Biergarnituren etc.) unbedingt ausfüllen!!!!) <i>(Where applicable, list in inventory number order)</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Die Rückgabe der o. g. Geräte durch den Ausleiher erfolgt bis spätestens <i>The return of the aforementioned equipment by the Hirer shall take place no later than</i></p> <p>..... (Datum und Uhrzeit eintragen). <i>(insert date and time).</i></p>
--

Die Geräte müssen in einem unversehrten sowie sauberen Zustand zurückgegeben werden. Eventuelle Schäden oder Mängel bei der Übergabe werden schriftlich in diesem Übergabeprotokoll festgehalten. Für Schäden oder Mängel, die bis zur Rücknahme durch den/die EntleiherIn entstehen, haftet in vollem Umfang der/die AusleiherIn. Dies gilt insbesondere auch für Schäden, die durch Fehlbedienung entstanden sind.

Im Falle eines Verlusts wird die Kautions einbehalten. Der/die Ausleiher/in ist verpflichtet eine Ersatzanschaffung zu tätigen bzw. den Marktpreis der verlorenen Sache zu erstatten, der Stura behält sich vor die Exmatrikulation zu sperren, bis dies in vollem Umfang erfolgt ist!

The equipment must be returned in an undamaged and clean condition. Any damages or defects in place when the equipment is handed over for hiring will be recorded in writing in this handover report. The Hirer shall be fully liable for any damages or defects that may occur before the equipment is returned to the Lender. This particularly applies to damages caused as a result of faulty operation.

In case of loss, the bailment will not be paid back. The Hirer must pay the current price of the lost equipment or provide an appropriate replacement. The StuRa will keep the right to block de-registration from the University.

Schäden oder Mängel bei der Übergabe an den/ die AusleiherIn:

Damages or defects present when the equipment is handed over to the Hirer:

.....
.....
.....

Festgestellte Schäden oder Mängel während der Rücknahme:

Damages or defects identified when the equipment is returned to the Lender:

.....
.....
.....
.....

Im Falle einer Gesamtkautions (vgl. Kautionsliste) von mehr als 20€ ist eine Kopie des Studierenden-Ausweises anzufertigen und dem Ausleihformular beizufügen!

If the bailment exceeds 20€ a copy of the student-ID will be kept with this equipment hire form.

Übergabe durch:

Handover by:

.....

EntleiherIn (namentlich)

Lender (name)

Übergabe an:

Handover to:

.....

AusleiherIn (namentlich)

Hirer (name)

Rückgabe an:

Return to:

.....

EntleiherIn (namentlich)

Lender (name)

Rückgabe durch:

Return by:

.....

AusleiherIn (namentlich)

Hirer (name)